

## Aluehallintovirastojen organisaation liittyvien nimien käännöksiä

18.6.2010/valtiovarainministeriö

SUOMI	SAKSA
<b>aluehallintovirasto</b>	Regionalverwaltungsamt
Etelä-Suomen AVI	Regionalverwaltungsamt Südfinnland
Lounais-Suomen AVI	Regionalverwaltungsamt Südwestfinnland
Länsi- ja Sisä-Suomen AVI	Regionalverwaltungsamt West- und Mittelfinnland
Itä-Suomen AVI	Regionalverwaltungsamt Ostfinnland
Pohjois-Suomen AVI	Regionalverwaltungsamt Nordfinnland
Lapin AVI	Regionalverwaltungsamt Lappland
<b>Erikoistumisyksiköt</b>	
aluehallintovirastojen toiminnan kehittämisyksikkö (Etelä-Suomen AVI:ssa)	Einheit für Entwicklung der Regionalverwaltungsämter
työnantaja- ja henkilöstöpolitiikkayksikkö (Itä-Suomen AVI:ssa)	Einheit für Arbeitgeber- und Personalpolitik
maistraattien kehittämis- ja ohjausyksikkö (Itä-Suomen AVI:ssa)	Einheit für Entwicklung und Steuerung der örtlichen Registerbehörden
aluehallintovirastojen tietohallintoyksikkö (Lapin AVI:ssa)	Einheit für Informationsmanagement der Regionalverwaltungsämter
aluehallintovirastojen sisäisen tarkastuksen toimintayksikkö (Lounais-Suomen AVI:ssa)	Einheit für interne Revision der Regionalverwaltungsämter
<b>vastuualue</b>	Bereich, <i>käytetään, kun viitataan organisatoriseen rakenteeseen</i> , esim. Bereich Umweltgenehmigungen Aufgabenbereich, <i>käytetään, kun puhutaan yleisemmällä tasolla</i>
peruspalvelut, oikeusturva ja luvat	Grundversorgung, Rechtsschutz und Genehmigungen
pelastustoimi ja varautuminen	Brandschutz, Rettungswesen und Notfallplanung
poliisi	Polizeiwesen
työsuoja	Arbeitsschutz
ympäristöluvut	Umweltgenehmigungen
<b>hallintopalvelut-vastuuyksikkö</b>	Einheit für Verwaltungsdienste
ylijohtaja	Direktor Direktor des Regionalverwaltungsamts xxx
(vastuualueen) johtaja	Bereichsleiter Leiter des Bereichs xxx
päällikkö (esim. yksikön)	Leiter (esim. Einheitsleiter) Leiter der Einheit xxxx

### Muita käännöksiä

SUOMI	SAKSA
<b>toimialue</b>	Zuständigkeitsbereich
aluehallintoviraston toimialue	Zuständigkeitsbereich des Regionalverwaltungsamts
Etelä-Suomen aluehallintoviraston toimialue	Zuständigkeitsbereich des Regionalverwaltungsamts Südfinnland
aluehallintovirastojen <b>toimialuejako</b>	Gliederung der Zuständigkeitsbereiche der Regionalverwaltungsämter